

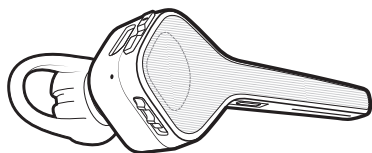
# Серия Voyager Edge

Руководство пользователя

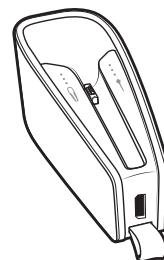
# Комплект поставки

Комплект поставки	3
Общие сведения о гарнитуре	4
Будьте осторожны!	4
Обзор зарядного футляра	5
Сопряжение	6
Сопряжение с помощью Bluetooth	6
Сопряжение с помощью NFC	6
Сопряжение со вторым телефоном	6
Выберите язык	8
Зарядка	9
Проверка состояния аккумулятора гарнитур	9
Использование зарядного футляра	10
Регулировка	11
Регулировка положения	11
Основная информация	12
Выполнение/принятие/завершение вызова	12
Отключение звука	13
Регулировка громкости	13
Использование Smart Sensors	13
Воспроизведение и приостановка воспроизведения потокового аудио	14
Дополнительные функции	15
Голосовые уведомления	15
Голосовые команды	15
Используйте два телефона	16
Изменение настроек гарнитур	16
Обновление программного обеспечения гарнитур	17
Характеристики	18
Поддержка	19

# Комплект поставки



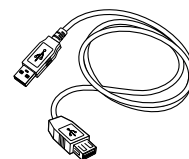
Гарнитура с наушником среднего размера



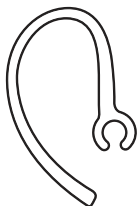
Зарядный футляр



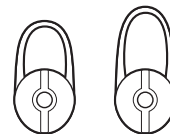
Зарядное устройство для автомобиля\*



Кабель микро-USB\*



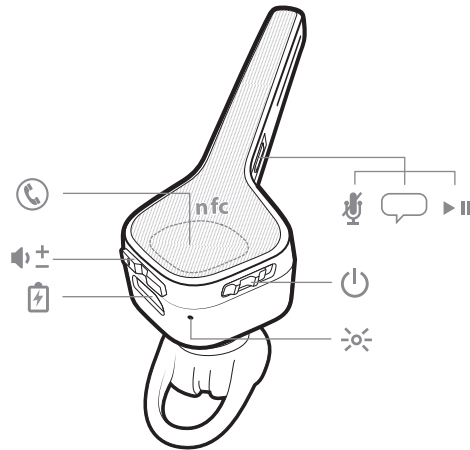
Ушной крючок




Маленький и большой наушник

**ПРИМЕЧАНИЕ** \*Внешний вид зарядного устройства может отличаться в зависимости от модели изделия.


# Общие сведения о гарнитуре



---

 Кнопка вызова

---

 Кнопка громкости


---

 Порт микро-USB для зарядки


---

 Кнопка отключения звука


---

 Кнопка голосовых команд

---

 Кнопка "Воспроизведение/Пауза"

---

 Кнопка питания

---

 Световой индикатор гарнитуры (индикаторная подсветка)

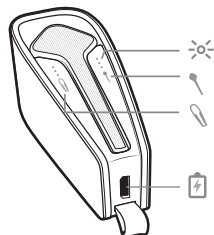
---

Будьте осторожны!


Перед использованием гарнитуры прочтите руководство по безопасной работе для получения важных сведений о безопасности, зарядке, аккумуляторе и нормативных требованиях.

# Обзор зарядного футляра


**ВНИМАНИЕ!** На конечном этапе производства футляр переводят в спящий режим для экономии энергии и защиты аккумулятора. Чтобы вывести зарядный футляр из спящего режима, подключите его к источнику питания не менее чем на 1 минуту. Во время зарядки мигает световой индикатор.




---

 Индикаторы зарядного футляра; указывают на состояние аккумулятора футляра/ гарнитуры

---

 Гарнитура: коснитесь значка, чтобы отобразить индикатор состояния аккумулятора гарнитуры

---

 Зарядный футляр: коснитесь значка, чтобы отобразить индикатор состояния аккумулятора зарядного футляра

---

 Порт микро-USB для зарядки

---

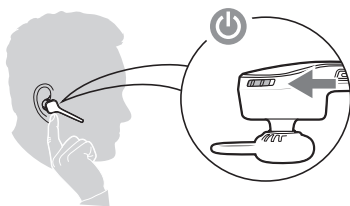
Полностью заряженный зарядный футляр увеличивает время работы аккумулятора гарнитуры на 10 часов.

# Сопряжение

**ПРИМЕЧАНИЕ** Если ваш телефон поддерживает технологию Near Field Communication (NFC), перейдите в раздел *Сопряжение с помощью NFC*.

Сопряжение с помощью Bluetooth

- 1 Наденьте гарнитуру и включите ее. Раздастся приветствие на всех доступных языках, затем — голосовое сообщение "pairing" ("сопряжение") на языке по умолчанию. Световой индикатор начнет мигать красным и синим.



- 2 Активировать Bluetooth® на телефоне и выполнить поиск новых устройств.
  - iPhone Настройки > Bluetooth > Вкл\*
  - Android™ Настройки > Bluetooth: Вкл. > Поиск устройств\*

**ПРИМЕЧАНИЕ** \*Меню различных устройств могут отличаться друг от друга.

- 3 Выберите "PLT\_Edge". При необходимости в качестве пароля введите четыре нуля (0000) или разрешите установить соединение. После удачного сопряжения вы услышите "pairing successful" ("сопряжение успешно установлено").

Сопряжение с помощью NFC

- 1 Убедитесь, что модуль NFC включен и экран телефона разблокирован.
- 2 Прикоснитесь гарнитурой к NFC-метке телефона и удерживайте, пока сопряжение с помощью NFC не будет завершено. При необходимости согласитесь установить соединение.



**СОВЕТ** Будьте внимательны, запрос на запуск и подтверждение сопряжения отобразится на экране смартфона.



**ПРИМЕЧАНИЕ** NFC-метка гарнитуры расположена на верхней части гарнитуры. Местоположение NFC-метки телефона может быть разным.

Сопряжение со вторым телефоном

После выполнения сопряжения гарнитуры и телефона вам может понадобиться установить сопряжение с другим телефоном.

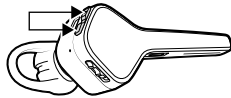
- 1 Включите гарнитуру.
- 2 Выполните одно из действий:
  - Нажмите кнопку голосовых команд  и произнесите "Pair mode" ("Режим сопряжения")
  - Нажмите и удерживайте кнопку вызова , пока не услышите уведомление "pairing" ("сопряжение")
- 3 Включите Bluetooth на телефоне и запустите поиск новых устройств.
- 4 Выберите "PLT\_Edge".  
При необходимости в качестве пароля введите четыре нуля (0000) или разрешите установить соединение.

После успешного сопряжения вы услышите в наушниках "pairing successful" ("сопряжение успешно завершено"), а индикатор перестанет мигать.

# Выберите язык

После сопряжения и подключения гарнитуры к телефону можно выбрать язык гарнитуры.

- 1 Наденьте гарнитуру и включите ее.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопки увеличения (+) и уменьшения (–) громкости, пока не услышите приветствие. Указания по выбору языка будут повторены на всех поддерживаемых языках.



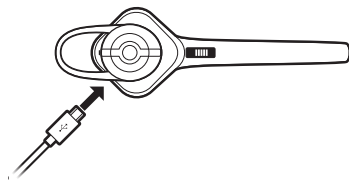
- 3 Следуйте голосовым подсказкам по выбору языка гарнитуры.



# Зарядка

Полная зарядка гарнитуры занимает 90 минут. Индикатор отключается, когда устройство полностью заряжено.

**СОВЕТ** Чтобы голосовое сообщение о времени работы в режиме разговора было максимально точным, полностью разрядите аккумулятор гарнитуры, а затем полностью зарядите его.



## Работа индикатора гарнитуры во время зарядки с помощью кабеля микро-USB

---

Выкл Зарядка завершена  
ючен

---

●●● Высокий уровень заряда аккумулятора

---

●● Средний уровень заряда аккумулятора

---

● Низкий уровень заряда аккумулятора

---

●●● Критический уровень заряда аккумулятора

---

## Проверка состояния аккумулятора гарнитуры

Существует три способа проверки состояния аккумулятора гарнитуры.

- 1 Если гарнитура надета, нажмите кнопку голосовых команд, произнесите "Check battery" ("Проверить уровень заряда аккумулятора") и прослушайте голосовое уведомление.
- 2 Если гарнитура надета, нажмите кнопку управления вызовами и прослушайте голосовое уведомление.
- 3 Если гарнитура не надета, нажмите кнопку управления вызовами и проверьте состояние индикаторов гарнитуры.

## Режимы работы индикатора гарнитуры, указывающие на состояние аккумулятора

---

Выкл Зарядка завершена  
ючен

---

● Высокий уровень заряда аккумулятора

---

● Низкий уровень заряда аккумулятора, осталось меньше 30 минут

---

●●● Критически низкий уровень заряда аккумулятора, осталось меньше 10 минут

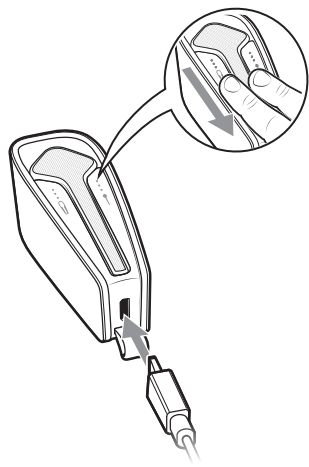
---

## Использование зарядного футляра

Полностью заряженный футляр может обеспечить дополнительные 10 часов работы гарнитуры в режиме разговора.

**ВНИМАНИЕ!** На конечном этапе производства футляр переводят в спящий режим для экономии энергии и защиты аккумулятора. Чтобы вывести зарядный футляр из спящего режима, подключите его к источнику питания не менее чем на 1 минуту. Во время зарядки мигает световой индикатор.

Чтобы проверить состояние зарядного футляра или аккумулятора гарнитуры, коснитесь/проведите пальцем по значку на футляре или гарнитуре. Индикаторы указывают на состояние аккумулятора.



### Индикаторы состояния аккумулятора зарядного футляра и гарнитуры

- 
- ● ● Высокий уровень заряда аккумулятора

---

  - ● Средний уровень заряда аккумулятора

---

  - Низкий уровень заряда аккумулятора

---

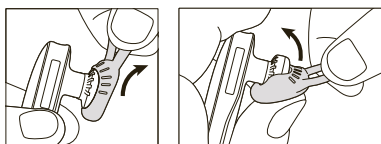
  - ⚡ Критически низкий уровень заряда аккумулятора; требуется подзарядка футляра/гарнитуры
-

# Регулировка

## Регулировка положения

Петля гелевого фиксатора ложится в углубление на задней стороне уха, обеспечивая надежное закрепление гарнитуры.

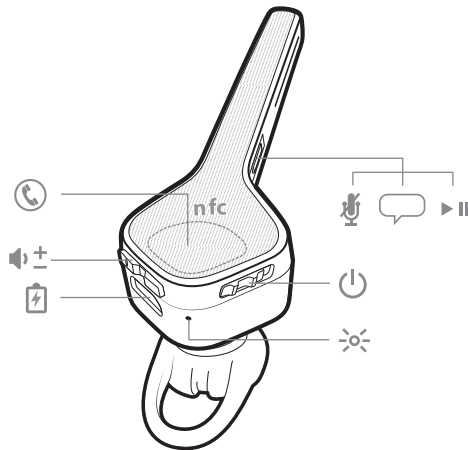
- 1 Если гелевый фиксатор прилегает к уху неплотно или слишком плотно, замените его одним из двух фиксаторов другого размера, предварительно отключив гарнитуру.



- 2 Чтобы отрегулировать положение гарнитуры, поверните наушник-вкладыш или используйте дополнительный ушной крючок с креплением.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Если наушник-вкладыш держится слишком свободно, снимите его, промойте теплой водой, просушите, а затем установите на место.

# Основная информация



Выполнение/принятие/  
завершение вызова

## Ответ на вызов

Выполните следующее:

- Наденьте гарнитуру для ответа на вызов, или
- Произнесите "answer" ("ответить") после объявления вызова, или
- Нажмите кнопку вызова ☎

## Ответ на второй вызов

Сначала нажмите кнопку вызова ☎, чтобы завершить текущий вызов, а затем снова нажмите кнопку вызова ☎, чтобы ответить на новый вызов.

## Завершение вызова

Нажмите кнопку вызова ☎, чтобы завершить текущий вызов.

## Отклонение вызова

Выполните следующее:

- Произнесите "ignore" ("отклонить") после объявления вызова, или
- Нажмите и удерживайте кнопку вызова ☎ в течение 2 секунд

## Набор номера последнего звонившего абонента/последнего набранного номера

Дважды нажмите на кнопку вызова ☎, чтобы перезвонить по последнему номеру входящего или исходящего соединения.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Если во время текущего подключения не было соединений, эта функция не будет работать. Во время двойного нажатия на кнопку вызова ☎ вы услышите длинный низкий звук сигнала при каждом нажатии, но соединение с последним номером предыдущего подключения не произойдет.

## Голосовой набор (функция телефона)

Если на вашем смартфоне есть функция голосового набора, удерживайте кнопку вызова ☎ в течение 2 секунд, пока не услышите запрос.

### Объявление вызывающего абонента (только для мобильных телефонов)


При ношении гарнитуры вы услышите имя вызывающего абонента и сможете решить, хотите ли вы принять или отклонить вызов, не глядя на экран телефона.

Имя вызывающего абонента будет объявлено, если:

- телефон поддерживает профиль Phone Book Access Profile (PBAF)
- во время сопряжения вы разрешили доступ к контактам (для многих мобильных телефонов это установка по умолчанию, которая не является обязательной)
- если данные звонящего сохранены в списке контактов телефона

Имя вызывающего абонента не объявляется, если звонящий неизвестен, его данные не сохранены, или он заблокирован


### Отключение звука

Во время разговора нажмите кнопку отключения звука . Вы услышите "mute on" ("звук выключен") или "mute off" ("звук включен"). Предупреждение повторяется каждые 15 минут, если звук выключен.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Если встроенные сенсоры гарнитуры активированы (настройка по умолчанию), звук снова включается, когда гарнитура снята с уха, и все могут слышать друг друга.

### Регулировка громкости

Переместите кнопку регулировки громкости  вверх (+) или вниз (–) во время звонка или воспроизведения аудио.

Если вы не разговариваете либо воспроизводите аудио, кнопку регулировки громкости можно перемещать  для настройки уровня громкости оповещений о входящем вызове и голосовых подсказок.

### Использование Smart Sensors

Технология Smart Sensors, используемая данной гарнитурой, определяет, используется ли гарнитура в данный момент, и автоматически активирует функции для экономии времени.

#### При надевании гарнитуры:

- Выполняется прием входящего вызова
- Выполняется передача активного вызова с телефона
- Возобновляется потоковое воспроизведение аудио

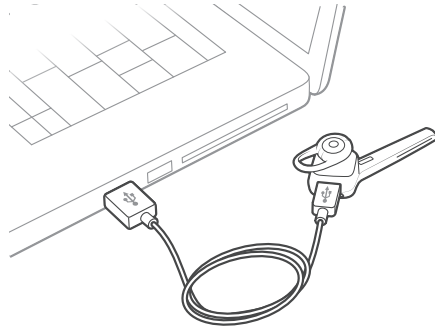
#### При снятии гарнитуры:

- Выполняется передача активного вызова на телефон
- Приостанавливается потоковое воспроизведение аудио
- Блокировка кнопки вызова для предотвращения случайного совершения вызова

#### Сброс настроек сенсоров



Если сенсоры работают некорректно, может потребоваться выполнить сброс их настроек.

Чтобы выполнить сброс настроек сенсоров, подключите гарнитуру непосредственно к USB-порту компьютера и положите ее наушником-вкладышем вверх на ровную неметаллическую поверхность не менее чем на 10 секунд.




Воспроизведение и  
приостановка  
воспроизведения  
потокowego аудио

#### Отключение сенсоров

Чтобы отключить сенсоры, удерживайте одновременно кнопки голосовых команд  и вызова  как минимум 6 секунд, пока светодиодный индикатор не замигает фиолетовым, а затем красным. Повторите это действие, чтобы активировать сенсоры; светодиодный индикатор замигает фиолетовым, а затем синим.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Сенсоры нельзя отключить во время потокового воспроизведения аудио.

2-секундное нажатие на кнопку Воспроизведение/Пауза  приостановит или возобновит воспроизведение аудио.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Потоковое воспроизведение аудио необходимо приостанавливать перед тем, как:

- использовать голосовые команды управления гарнитурой
- осуществить исходящий вызов при помощи гарнитуры (обратный вызов или голосовой набор)

**ПРИМЕЧАНИЕ** Если вы выключаете гарнитуру или выходите из радиуса действия телефона во время потокового воспроизведения аудио, гарнитура не будет выполнять воспроизведение или приостановку потока после повторного подключения до тех пор, пока вы вручную не возобновите потоковое воспроизведение с телефона.

# Дополнительные функции

## Голосовые уведомления

Язык голосовых уведомлений можно изменить тремя различными способами.

- Выберите новый язык гарнитуры с помощью самой гарнитуры (см. раздел Выбор языка)\*
- Загрузите и установите на телефон приложение HUB (доступно на сайте [plantronics.com/apps](http://plantronics.com/apps))\*
- Загрузите и установите инструмент MyHeadset Updater (доступен на сайте [plantronics.com/myheadset](http://plantronics.com/myheadset))

### Список голосовых уведомлений

Ниже приведен список наиболее часто используемых голосовых уведомлений.

- "Answering call" ("Ответ на вызов")
- "Battery low" ("Низкий уровень заряда аккумулятора")
- "Calling back last number" ("Вызов последнего номера")
- "Incoming call" ("Входящий вызов")
- "Lost connection" ("Соединение разорвано")
- "Mute on/off" ("Звук выключен/включен")
- "No phone is connected" ("Нет подключенного телефона")
- "Pairing" ("Сопряжение")
- "Pairing incomplete, restart headset" ("Сопряжение не установлено, перезапустите гарнитуру")
- "Pairing successful" ("Сопряжение успешно установлено")
- "Power on/off" ("Питание включено/выключено")
- "Phone X connected/disconnected" ("Телефон X подключен/отключен")
- "Recharge headset" ("Зарядите гарнитуру")
- "Say a command" ("Произнесите команду")
- "Smart sensors on/off" ("Встроенные сенсоры включены/выключены")
- "Talk time remaining X hours" ("Оставшееся время разговора: (x) часов")
- "Volume maximum/minimum" ("Максимальная/минимальная громкость")


### Регулировка громкости голосовых уведомлений

Отрегулировать громкость голосовых уведомлений гарнитуры можно с помощью кнопки громкости, когда гарнитура включена и неактивна (не выполняется вызов или воспроизведение музыки).

## Голосовые команды


Язык голосовых команд можно изменить тремя различными способами.

- Выберите новый язык гарнитуры с помощью самой гарнитуры (см. раздел Выбор языка)\*
- Загрузите и установите на телефон приложение HUB (доступно на сайте [plantronics.com/apps](http://plantronics.com/apps))\*
- Загрузите и установите инструмент MyHeadset Updater (доступен на сайте [plantronics.com/myheadset](http://plantronics.com/myheadset))


Чтобы использовать голосовые команды, нажмите кнопку голосовых команд , дождитесь запроса, а затем произнесите команду. Например, команда "What can I say?" ("Что я могу сказать?") вызывает список доступных команд.

#### Список голосовых команд

- "Am I connected?" ("Подключение установлено?")
- "Answer" ("Ответить")
- "Call back" ("Перезвонить")
- "Cancel" ("Отменить")
- "Check battery" ("Проверить уровень заряда аккумулятора")
- "Ignore" ("Отклонить")
- "Pair mode" ("Режим сопряжения")
- "What can I say" ("Что я могу сказать?")

**ПРИМЕЧАНИЕ** Функция голосового набора на телефоне активируется нажатием и удержанием кнопки вызова  в течение 2 секунд. Функция голосового набора не является голосовой командой гарнитуры.

#### Отключение голосовых команд "answer" ("ответить") и "ignore" ("отклонить")

- 1 Включите гарнитуру.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку голосовых команд , пока не услышите "voice answer off" ("голосовой ответ выключен").
- 3 Чтобы активировать голосовые команды повторно, повторите это действие.

Используйте два телефона

Технология Multipoint позволяет выполнить сопряжение со вторым телефоном и принимать вызовы с обоих телефонов.

После сопряжения двух телефонов можно легко отвечать на звонки с любого из этих телефонов.

В процессе разговора вы услышите сигнал уведомления о входящем звонке со второго сопряженного телефона. Чтобы ответить на второй звонок, необходимо завершить текущий звонок (касанием кнопки вызова), и новый звонок будет автоматически принят. При отсутствии ответа второй вызов будет переведен на голосовую почту.

Изменение настроек гарнитуры

Настройки гарнитуры можно изменить двумя разными способами.

- Загрузите и установите на телефон приложение HUB (доступно на сайте [plantronics.com/apps](https://plantronics.com/apps))\*
- Загрузите и установите инструмент MyHeadset Updater (доступен на сайте [plantronics.com/myheadset](https://plantronics.com/myheadset))

Можно изменить следующие настройки гарнитуры:

- Включать и выключать голосовые команды
- Включать и выключать потоковое воспроизведение аудио в высоком качестве (A2DP)
- Включать и выключать широкополосный аудиосигнал для высокой четкости передачи голоса
- Выполнять пользовательскую настройку сенсоров smart sensors



Обновление  
программного  
обеспечения гарнитуры

- Выполнять пользовательскую настройку отключения звука

Программное обеспечение гарнитуры можно обновить при помощи кабеля USB и компьютера, на котором установлен инструмент MyHeadset Updater.

- 1 Подключите гарнитуру и USB-кабель к компьютеру.
- 2 Загрузите инструмент MyHeadset Updater с сайта [plantronics.com/myheadset](http://plantronics.com/myheadset). Помимо получения обновления ПО вы также можете изменить языковые и региональные настройки и другие функции.

# Характеристики

<b>Время работы в режиме разговора</b>	До 16 часов работы в режиме разговора после полной зарядки гарнитуры с использованием зарядного футляра; до 6 часов работы в режиме разговора без футляра
<b>Время работы в режиме ожидания</b>	До 7 дней
<b>Вес</b>	9 грамм
<b>Технология Smart Sensor</b>	Определение состояния гарнитуры (надета или снята) с помощью двух ёмкостных датчиков
<b>Шумоподавление</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Активный тройной микрофон и технология обработки цифрового сигнала (DSP)</li><li>• Эхоподавление</li><li>• Регистрация прослушивания собственной речи</li><li>• Автоматическая регулировка уровня громкости</li></ul>
<b>Защита от влаги</b>	Влагоотталкивающее нанопокрытие P2i для гарнитуры и футляра
<b>Сопряжение с помощью NFC</b>	Прикоснитесь гарнитурой к телефону, поддерживающему функцию NFC, чтобы завершить процесс сопряжения
<b>Профили Bluetooth</b>	Профиль Advanced Audio Distribution (A2DP), профиль Wideband Hands Free (HFP) 1.6, профиль Headset (HSP) 1.2 и Enhanced Data Rate (EDR)
<b>Технология Muiltipoint</b>	Установите соединение с двумя телефонами и принимайте вызовы с любого из них
<b>Тип аккумулятора</b>	Перезаряжаемый, незаменяемый, литий-ионный, полимерный
<b>Разъем для подзарядки</b>	Зарядка через порт микро-USB на гарнитуре и зарядный футляр
<b>Отображение уровня заряда аккумулятора гарнитуры</b>	Автоматически отображается на экране iPhone и iPad. Для устройств Android используйте бесплатное приложение Plantronics
<b>Время зарядки (максимум)</b>	90 минут для полной зарядки
<b>Температура эксплуатации и хранения</b>	0 – 40°C

**ПРИМЕЧАНИЕ** \* Рабочие характеристики определяются элементом питания и могут различаться.

# Поддержка

<b>RU</b> Тел.: 0800 410014	<b>FI</b> Тел.: 0800 117095	<b>HET</b> Тел.: 80011336
<b>AR</b> Тел.: +44 (0)1793 842443*	<b>FR</b> Тел.: 0800 945770	<b>PL</b> Тел.: +44 (0)1793 842443*
<b>CS</b> Тел.: +44 (0)1793 842443*	<b>GA</b> Тел.: 1800 551 896	<b>PT</b> Тел.: 0800 84 45 17
<b>DA</b> Тел.: 80 88 46 10	<b>HE</b> Тел.: +44 (0)1793 842443*	<b>RO</b> Тел.: +44 (0)1793 842443*
<b>DE</b> Deutschland 0800 9323 400 Österreich 0800 242 500 Schweiz 0800 932 340	<b>HU</b> Тел.: +44 (0)1793 842443*	<b>RU</b> Тел.: 8-800-200-79-92 Тел.: +44 (0)1793 842443*
<b>EL</b> Тел.: +44 (0)1793 842443*	<b>IT</b> Тел.: 800 950934	<b>SV</b> Тел.: 0200 21 46 81
<b>ES</b> Тел.: 900 803 666	<b>NL</b> NL 0800 7526876 BE 0800 39202 LUX 800 24870	<b>TR</b> Тел.: +44 (0)1793 842443*

*\*Поддержка на английском языке*

**Информацию о безопасности см. в отдельном буклете "Инструкция по безопасности"**  
**Условия ограниченной гарантии сроком на 2 года:** [plantronics.com/warranty](http://plantronics.com/warranty)

## ТРЕБУЕТСЯ ПОМОЩЬ?

[plantronics.com/support](http://plantronics.com/support)

**plantronics®**  
Simply Smarter Communications™

**Plantronics BV**  
South Point, Building C  
Scorpius 140  
2132 LR Hoofddorp, Netherlands

© 2014 Plantronics, Inc. Все права защищены. Bluetooth является зарегистрированным товарным знаком Bluetooth SIG, Inc. и используется компанией Plantronics по лицензии. Все остальные торговые знаки являются собственностью соответствующих компаний.

Патенты США заявлены  
202056-24 (08.14)